

## **Использование произведений художников России и Абхазии в системе развития русской речи учащихся многонациональной школы Абхазии**

### **The use of works of artists of Russia and Abkhazia in the system of development of Russian speech of pupils of the multinational school of Abkhazia**

УДК 37.035.6

Получено: 17.03.2019

Одобрено: 04.04.2019

Опубликовано: 25.04.2019

#### **Касландзия А.М.**

д-р пед. наук, профессор, заведующий кафедрой педагогики и методики начального образования Абхазского государственного университета

#### **Kaslandzia A.M.**

Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Head of the Department of Pedagogy and Methods of Primary Education, Abkhaz State University

#### **Саакян Р.С.**

аспирант, Абхазский государственный университет

#### **Sahakyan R.I.**

Postgraduate Student, Abkhaz State University

#### **Аннотация**

В статье представлено описание результатов многолетней экспериментальной работы по подготовке учащихся многонациональных школ Абхазии к сочинению по картине. Автором определены основные направления развития теории и практики психолого-педагогической поддержки обучающихся русскому языку в условиях формирования межкультурно-коммуникативной личности.

**Ключевые слова:** сочинение по картине, межкультурно-компетентная личность, компетентностный подход, межкультурная коммуникация, интерактивные методы обучения, социальное взаимодействие в киберпространстве.

#### **Abstract**

The article describes the results of many years of experimental work to prepare students of multinational schools of Abkhazia to write on the picture. The author defines the main directions of development of the theory and practice of psychological and pedagogical support of students of the Russian language in the formation of intercultural communicative personality.

**Keywords:** painting essay, intercultural competent personality, competence approach, intercultural communication, interactive teaching methods, social interaction in cyberspace.

Теория и практика обучения русскому языку в многонациональных школах Абхазии справедливо определяет актуальность исследования проблемы речевого развития детей. Насыщенное разнообразие сложных процессов межкультурной коммуникации, образовательное пространство Республики укрепляется ориентированностью на создание условий доступности качественного образования.

Целостность системы условий позитивного развития образования, как показывают данные экспериментальной работы, обеспечивается:

- интеграцией инвариативного и вариативного компонентов содержания;
- логичностью последовательно структурированных компонентов с учетом их иерархической приоритетности;
- универсальностью функциональной грамотности субъектов образовательного процесса, ресурсно значимой в основных сферах жизнедеятельности человека, общества, государства [1].

Весь комплекс целостной системы условий позитивного развития образования базируется на речевом взаимодействии участников и организаторов образовательного процесса, что соответствует тенденции «становления нового социального порядка в новой реальности – киберпространстве», которая «формируется и определяется не столько его технической стороной, сколько происходящими в нем социальными взаимодействиями» [2, с. 1076]. Ключевой составляющей социальных взаимодействий в многонациональном государстве является речевая коммуникация, формируемая общим контекстом сложившейся или складывающейся межкультурной коммуникацией. Уточним: под межкультурной коммуникацией, вслед за Е.М. Верещагиным, В.Г. Костомаровым, С.Г. Тер-Минасовой мы имеем в виду общение людей, представляющих разные культуры, адекватное взаимопонимание участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам [3].

Растущая в обществе потребность в речевом общении снижает негативный потенциал отчуждения человека от других – от членов семьи, родственников, соседей, друзей, коллег, земляков, соотечественников и т.д. Удовлетворение потребности в речевом общении поддерживается процессами укрепления позиций государства в сферах национальной и языковой политики, образования и культуры, а также конституционными правами изучать русский язык, обучаться русскому языку в условиях признания его возможностей функционировать в сфере государственного документооборота, в образовательном пространстве (как родной, неродной или иностранный), в среде межнациональных, семейно-бытовых отношений.

Остановимся подробнее на анализе ресурсных возможностей русского языка, являющегося и предметом, и средством обучения в многонациональных школах Абхазии. В организации и осуществлении обучения русскому языку и развития речи доминирует компетентностный подход, обеспечивающий формирование и развитие коммуникативной, языковой, лингвистической и культуроведческой компетенции [4]. Наряду с вышеуказанными компетенциями в реалиях современного образования усиливается внимание к вопросам формирования межкультурно-компетентной личности. В образовательной среде многонациональной школы Абхазии по-особому значима работа по овладению учащимися умений достигать цели коммуникации, понимать коммуникативные намерения партнера, эффективно использовать адекватные стратегии коммуникации, корректировать собственное речевое поведение. Успешные практики развития культуроведческой компетенции обучающихся в многонациональных школах Абхазии формируют банк данных о педагогическом опыте по развитию межкультурно-компетентной личности. В Республиканском фонде педагогического опыта по развитию межкультурно-компетентной личности представлены результаты нашего многолетнего эксперимента по подготовке учащихся к сочинению по картине.

Как показали данные контрольного этапа педагогического эксперимента, работа над сочинением по картине органично интегрирует дидактические ресурсы по формированию готовности обучающихся заметить взаимоотношения между разными культурами и способностей интерпретировать представленную в произведениях живописи культуру других народов средствами культуры своего народа. Отмеченные и интерпретированные особенности иной культуры создают базу более тонкого и глубокого понимания школьниками эстетической доминанты культуры Абхазии. Представляется важным освоение

ими нового взгляда на жизнь: обусловленность своих взглядов особенностью родной культуры, влиянием среды на качество речи.

Анализ данных констатирующего этапа позволил уточнить содержание, структуру и функциональную нагрузку обучающего эксперимента. Учащиеся 5-9 классов, выражая свое отношение к сочинению и изложению (в письменной или устной форме) отдали предпочтение письменному сочинению. При этом участники эксперимента большой интерес проявили к сочинению по наблюдению и по книге, меньший – по картине. Такое отношение к сочинению по картине объяснялось различными причинами: «картину трудно понять», «у нас нет такой зимы», «море у нас другое», «таких гор не бывает», «природа какая-то печальная, грустная».

В систему обучающего эксперимента были внесены коррективы как по содержанию, так и по структуре подготовки к сочинению по картине: описание картины, рассуждение о картине, повествование – рассказ о картине.

С учетом интереса школьников к пейзажной живописи была проведена подготовительная работа в различных формах: мини-проект, исследование, презентация, экскурсии в виртуальную картинную галерею, встреча с художниками, интервьюирование менеджеров по продаже картин современных художников Абхазии, мастер-классы студентов художественно-графического факультета АГУ и др. Внимание к развитию готовности учащихся к инициативному диалогу, к выразительному (артистичному) представлению монолога повышало интерес школьников к отбору ключевой лексики текста сочинения по картине, в том числе – имен прилагательных: эмотивных и оценочных (А.Н. Шрам), облигаторных по смыслу и грамматически (С.Г. Ильенко, В.В. Степанова), к организации последовательности и связности структурно содержательных частей текста, к его языковой цельюоформленности (С.Г. Солганик, Н.М. Шанский, Е.А. Быстрова и др.).

Интеграция процессов речевого развития и воспитания эстетического отношения к живописи, укрепления творческого потенциала личности соответствовала исходному положению ориентироваться на овладение школьниками умения сравнивать социокультурный опыт своего народа с опытом русского народа, язык которого изучается в школе, а также с опытом народов, представители которых создали произведение живописи, мировой художественной литературы [5].

В Республиканском банке данных опыта работы над сочинением по картине представлены материалы уроков, письменные тексты сочинений учащихся, электронный вариант презентаций экскурсий в виртуальные картинные галереи. Так, подробно описана работа по анализу механизмов вербализации содержания произведений живописи: лексико-семантические, словообразовательные, грамматические, текстовые.

В материалах эксперимента содержится анализ динамических изменений языковой картины мира обучающихся. Оценка этих изменений позволила сделать выводы об особенностях развития механизмов вербализации со всеми элементами, средствами, характерными для русского языка как языковой системы (от типа текста до формата дискурса).

В системе обучающего эксперимента проведена работа над сочинением по картинам И. Айвазовского: «Буря на Черном море», «Черное море», «Буря на Северном море», «Русская эскадра на берегу Абхазии», «Радуга», «Девятый вал», по картинам С.М. Гобелия «Времена года»: «Зимние пейзажи села Гуп» (Абхазия).

Текстовый материал обучающего эксперимента формировался с учетом актуальности его тематики и жанрового своеобразия, с учетом читательских предпочтений школьников. Так, в фонде текстов о художниках были размещены произведения К.Г. Паустовского «Золотая роза», К.И. Чуковского «Живой как жизнь», Ф. Искандера «Рассказ о море», «Чаепитие и любовь к морю», Н. Астахова «Сказка о волне и художнике», «Сказка о малыше, который не умел рисовать море», В.И. Порудоминского «Счастливые встречи» (статьи о А.И. Куинджи, А.И. Рылова), публицистические очерки Д. Папбы «Картина как экспрессия внутреннего мира», «Будни сухумских художников на «Брехаловке» и др.

В проекте «Экскурсии в виртуальные галереи» концентрировались фотоснимки произведений живописи, биографические справки из жизни художников, фрагменты произведений писателей, публицистов, искусствоведов, а также выписки из сочинений школьников. Например, по тематике «Времена года» учащиеся отметили как интересный проект «Зимние пейзажи села Гуп (Абхазия)». Высоко оценили школьники проект «Горы в творчестве А. Куинджи» («Эльбрус вечером», «Эльбрус вечером. Розовый закат», «Эльбрус днем», «Снежные вершины», «Эльбрус. Лунная ночь. Этюд») и проект «А.И. Рылов – ученик А.И. Куинджи» (картины А.И. Рылова «В голубом просторе», «Зеленый шум», «Полевая рябинка»). В конкурсе сочинений по картинам И. Айвазовского отмечена уникальность проекта группы школьников «Море: А.С. Пушкин и И. Айвазовский (картины «Прощание А.С. Пушкина с морем», «А.С. Пушкин в Гурзуфе», «А.С. Пушкин на берегу Черного моря», «А.С. Пушкин в Крыму у Гурзуфских скал», «А.С. Пушкин и М. Раевская в Гурзуфе», «А.С. Пушкин у моря»).

Участие школьников в анализе и самоанализе сочинений, в редактировании своих текстов мотивировало интерес к сочинениям по картинам абхазских художников. В частности, школьники проявили интерес к картинам О. Зарандия, Д. Хинтба, В. Бубновой, А.Г. Ковалевского, Г. Барцыц, И. Цвижба, В. Цвижба, Х. Авидзба, С. Кукуевой, а также к малоизвестным картинам старой Абхазии Н.Г. Чернецова («Крепость Гагра в Абхазии»), П. Верещагина («Сухум – Кале»).

Участие школьников в поиске картин абхазских художников открывали новые горизонты понимания красоты гор (Бзыбский, Гагрский, Чхалтский, Кадорский хребты), рек (Псоу, Бзыбь, Гуместа, Кадор, Ингур), озер (Рица, Амткел, Инкит, Голубое, Бебелсир), водопадов (Девичьи слезы, Гегский, Молочный, Птичий), лесов, садов и парков.

Адекватное восприятие живописи как структурно-содержательной компоненты эстетического восприятия произведения искусства, художественной культуры, является результатом целенаправленного взаимодействия взрослого и ребенка, в процессе которого актуализируются органы чувств (зрение), формируется целостность образа, переходящего из прошлого в настоящее, а настоящего – в будущее [6], что способствует появлению воображения и фантазии, формированию внутреннего духовного мира человека. Связанная с творчеством создания текста о произведениях живописи, речетворческая деятельность школьников соответствует специфике развития межкультурно-компетентной личности.

Кросс-культурная направленность процессов создания творческих текстов (описание, повествование, рассуждение) проявляется в пересечении искусства видеть мир глазами художника и интерпретировать этот мир своими способностями использовать средства русского языка, максимально соответствующие авторскому замыслу художника и ученика – как автора текста о картине живописца. В целом, данные педагогического эксперимента позволяют конкретизировать перспективу работы над сочинением по картине в многонациональных школах Абхазии – ее векторную направленность на психолого-педагогическую поддержку развития межкультурно-компетентной личности.

### Литература

1. Шаповалова И.А. Основные векторы развития русского языка в современном мире // Вопросы национальных и федеративных отношений. – 2015. – №4(31). – С. 77–88.
2. Шахрай С.М. Цифровая конституция. Основные права и свободы личности в тотально информационном обществе // Вестник Российской академии наук. – 2018. – Т. 88. – №12. – С. 1075–1082.
3. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация (Учеб. Пособие) – М.: Слово/Slovo, 2000. – 624 с.
4. Саакян Р.С. О развитии системы обучения русскому языку и русской речи в школах Абхазии // Материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Социокультурное развитие молодежи как фактор

формирования социальной сплоченности гражданского общества» 7 ноября 2017 / Под ред. Т.К. Ростовской, И.А. Шаповаловой – М.: ПЕРСПЕКТИВА – 258 с.

5. *Ходякова Л.А.* Организация речевого общения в иностранной аудитории средствами русской живописи / Актуальные вопросы методики преподавания русского языка и русского языка как иностранного: Коллективная монография. – М.: Издательство «Спутник +», 2016. – с. 67–71.
6. *Демкин А.* Когнитивные теории психологии эстетической реакции человека на произведение искусства. – СПб, 2011. – 286 с.